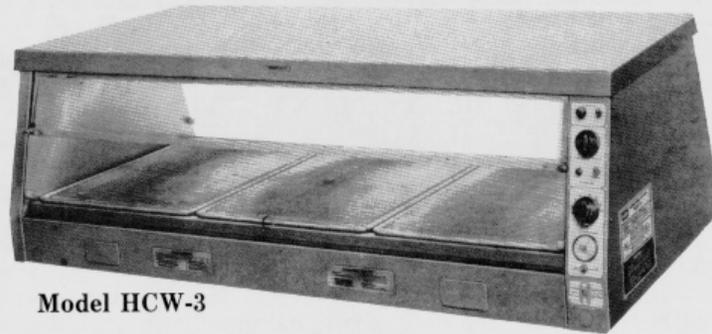


Henny Penny

Mostrador Caliente Humidificado

Modelo HCW-3/5/8



Model HCW-3



Model HCW-5



Model HCW-8

MANUFACTURED BY HENNY PENNY CORPORATION, EATON, OHIO 45320
Call 1-800-417-8417 toll-free in the U.S. or (937) 456-8400

SECCION 1. INTRODUCCION

1-1. MOSTRADOR CALIENTE HUMIDIFICADO

El Mostrador Caliente Humidificado Henny Penny es una unidad básica de equipo de procesamiento de alimentos que se usa para exhibir productos alimenticios y mantener la temperatura de las comidas calientes en operaciones comerciales de servicio de alimentos. Este gabinete altamente eficiente, y de construcción de alta calidad mantiene las comidas calientes a la temperatura adecuada de conservación con humedad controlada. El Mostrador Caliente Humidificado Henny Penny tiene puertas de vitrina transparentes que permiten ver a través de ellas, así como el acceso a los alimentos por el frente y por detrás.

1-2. VARIOS MODELOS

Este manual cubre los gabinetes de doble fila HCW-5 y HCW-8 y el gabinete simple HCW-3. También se incluye el HCW-2 que es la conversión de HCW-3 en HCW-5.

1-3. SEGURIDAD

La única manera de asegurar una operación segura del Mostrador Caliente Humidificado Henny Penny es comprender por completo los procedimientos adecuados de instalación, operación y mantenimiento. Las instrucciones en este manual han sido preparadas para ayudarle a aprender los procedimientos adecuados. Cuando la información es de importancia especial o relacionada con la seguridad, las palabras **NOTA**, **PRECAUCION** o **ADVERTENCIA** son utilizadas. Su uso se describe como sigue:

NOTA

La palabra **NOTA** es usada para resaltar información especialmente importante.



La palabra **PRECAUCION** es usada para alertarle respecto a un procedimiento, que de no ser realizado adecuadamente, puede dañar la unidad.



La palabra **ADVERTENCIA** es usada para alertarle respecto a un procedimiento, que de no ser realizado adecuadamente, puede ocasionar lesiones personales.

SECCION 2. INSTALACION

2-1. INTRODUCCION

Esta sección facilita las instrucciones de instalación del Mostrador Caliente Humidificado Henny Penny.

NOTA

La instalación de esta unidad debe ser llevada a cabo únicamente por un técnico calificado.

ADVERTENCIA

No taladre la superficie del Mostrador Caliente Humidificado con taladros o tornillos ya que pueden producirse daños a los componentes o descargas eléctricas.

2-2. DESEMBALAJE

El gabinete viene abulonado a un patín de madera. Todos los elementos de vidrio vienen embalados en cajas de cartón y adheridos con cinta dentro de la unidad, las puertas están cerradas y aseguradas con cinta adhesiva. La unidad se encuentra embalada dentro de una caja de cartón corrugado triple con suficiente acolchado para aguantar el tratamiento normal del transporte. Cualquier daño de transporte deberá ser puesto en evidencia en la presencia del transportista y firmado antes de su partida.

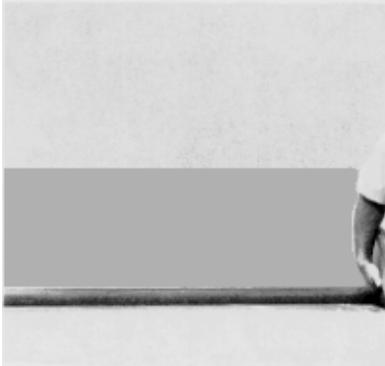
Para sacar el Mostrador Caliente Humidificado Henny Penny de la caja de cartón, usted debe:

1. Cortar cuidadosamente los flejes envolventes.

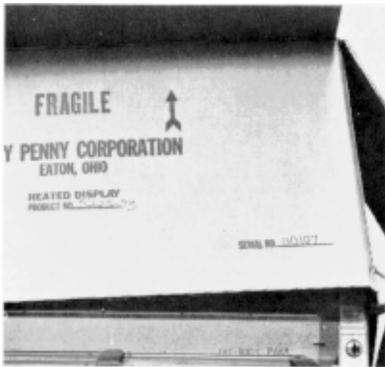


Paso

2-2. DESEMBALAJE
(Continuación)



Paso 2



Paso 3



Paso 4

2. Abrir las aletas superiores y quitar el material de emba-laje.

3. Alzar la caja del patín.

4. Quitar los cuatro bulones debajo del patín.

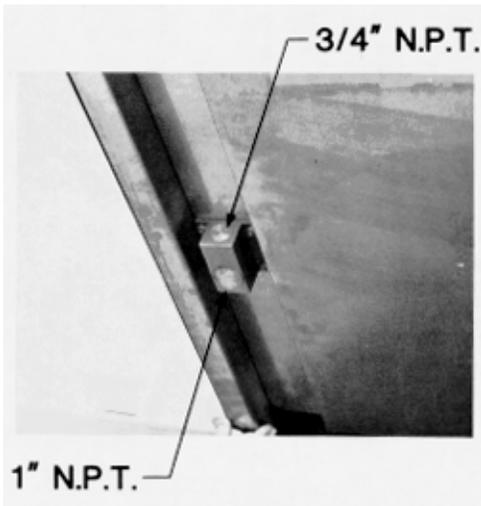
Su Mostrador Caliente Humidificado está listo para ser ubicado e instalado.

2-3. QUITAR EL PANEL EXTREMO DE CONTROL



1. Destornille los siete tornillos que fijan el panel extremo al gabinete.
2. Deslice primero la parte inferior del panel hacia afuera para que la parte superior caiga por debajo del borde del estante.

2-4. CONEXION DE DRENAJE

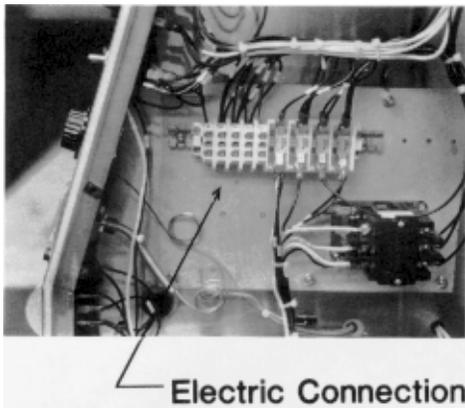


El drenaje puede ser conectado a una rosca N.P.T. de 1 pulgada directamente por debajo de la bandeja de agua o una rosca N.P.T. de 3/4 de pulgada desde el lado del operador. Recomendamos la conexión a rosca de 1 pulgada dado que ello permitirá un drenaje de agua directamente vertical.

Rosca N.P.T. (National Pipe Thread) (Rosca de Caño Nacional) de 3/4 de pulgada.

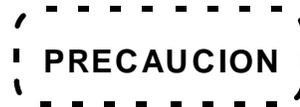
Rosca N.P.T. de 1 Pulgada

2-5. CONEXION ELECTRICA



Conexión Eléctrica

El Mostrador Caliente Humidificado está disponible de fábrica alambrado para servicio monofásico o trifásico tetrafilar. Las unidades marcadas CE están disponibles de fábrica alambradas para ya sea 400 voltios, trifásico, pentaflar (incluye neutral y tierra) o bien 230 voltios, monofásico, trifilar (incluye neutral y tierra). Debe proveerse el cable eléctrico de alimentación adecuado en la instalación. Verifique los datos de la placa en el panel lateral del extremo de control para determinar el servicio eléctrico correcto.



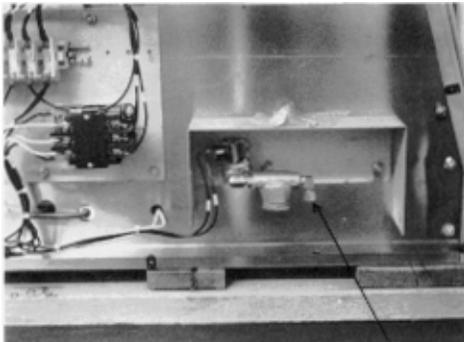
El gabinete debe estar conectado a tierra en forma adecuada y segura. Refiérase a los códigos eléctricos locales para conocer los procedimientos correctos de conexión a tierra.

Para evitar choques eléctricos, este equipo se debe conectar a otros aparatos o superficies metálicas cercanos que se pueden tocar, con un conductor eléctrico equipotencial. Con este fin, el equipo cuenta con un contacto equipotencial, identificado con el símbolo siguiente 

Debe instalarse un interruptor de desconexión separado con fusibles o disyuntores de capacidad adecuada, en una ubicación conveniente entre el gabinete y la fuente de alimentación eléctrica. El alambrado al gabinete a ser provisto en obra deberá ser conductor de cobre aislado para 600 voltios y 90°C.

La energía eléctrica puede ser conectada desde la parte inferior o del lado del operador. Hay un orificio de 1-3/32 pulgada (28mm) de diámetro para ambas conexiones. Nuevamente, recomendamos la conexión en la parte inferior para que la unidad presente un mejor aspecto. Observe por favor la información sobre la conexión eléctrica en la placa de datos colocada en el panel lateral del extremo de control.

2-6. CONEXION PARA SUMINISTRO DE AGUA



Water Supply Connection
Conexión para Suministro de Agua

El sistema automático de agua tiene un accesorio de compresión de 1/4 pulgada para tubería de cobre. Es preferible agua caliente. Recomendamos usar el sistema de agua automático ya que ello permitirá que la unidad mantenga una temperatura del agua más uniforme y ayudará a que la unidad nunca se quede sin agua.

Se provee con la unidad un accesorio recto de mamparo para tubería de cobre de 1/4 pulgada para proteger la línea de agua cuando atraviesa la chapa de metal.

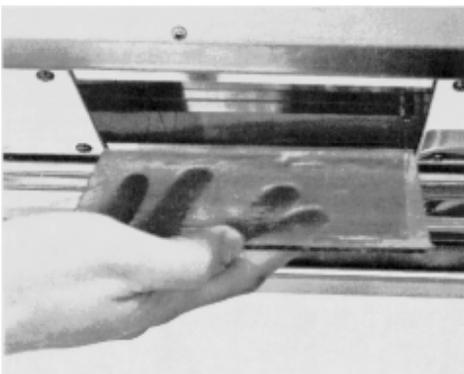
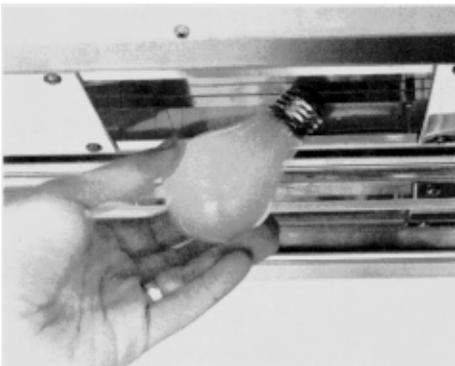
Vuelva a instalar el panel extremo.

NOTA

La unidad, tal como está construida, requiere la instalación de un dispositivo de sifonaje de retorno adecuado para ser conectado a la línea de entrada de agua.

Debe instalarse una válvula de cierre de agua en un lugar adecuado.

2-7. BOMBILLAS DE LUZ Y CRISTALES

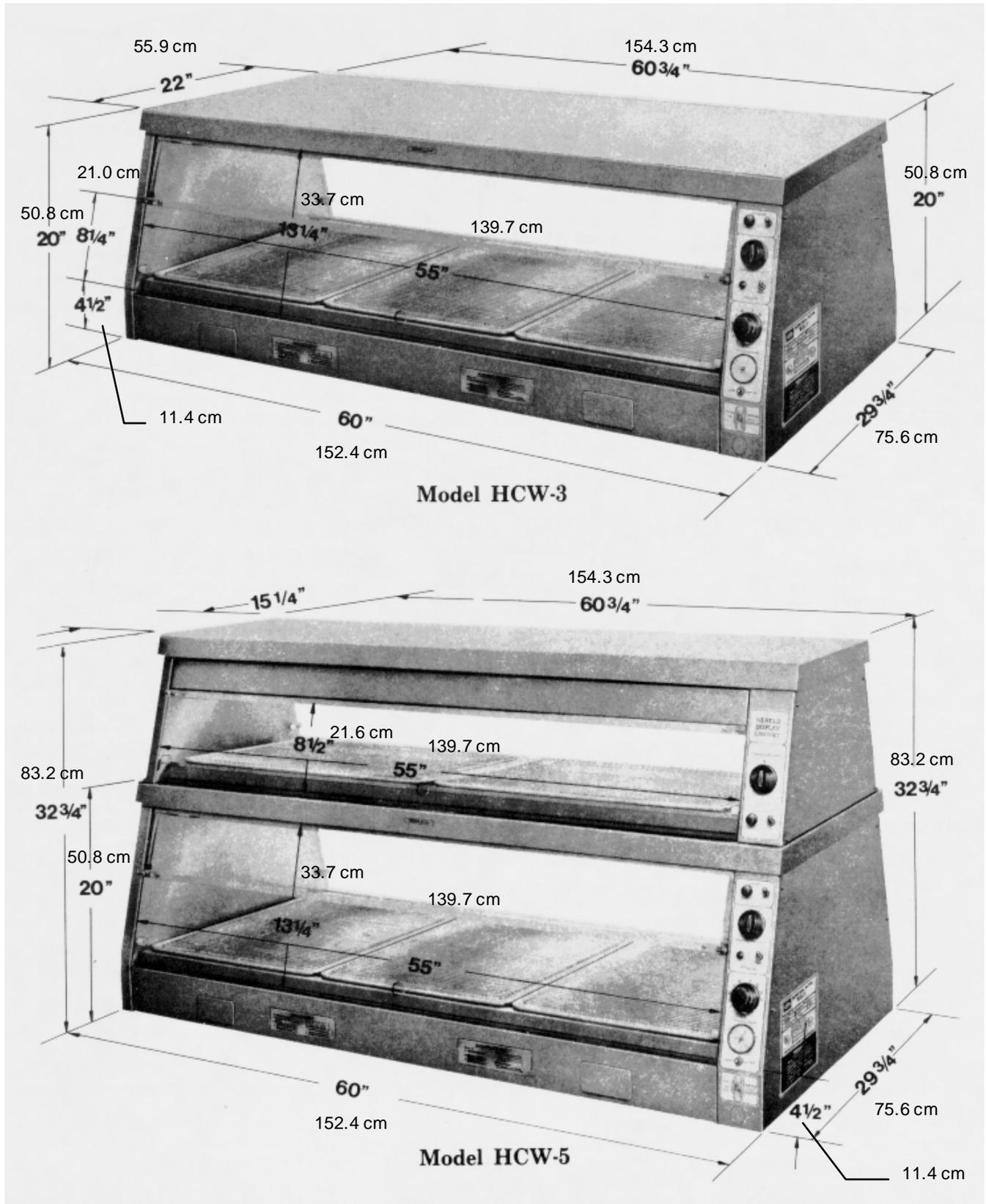


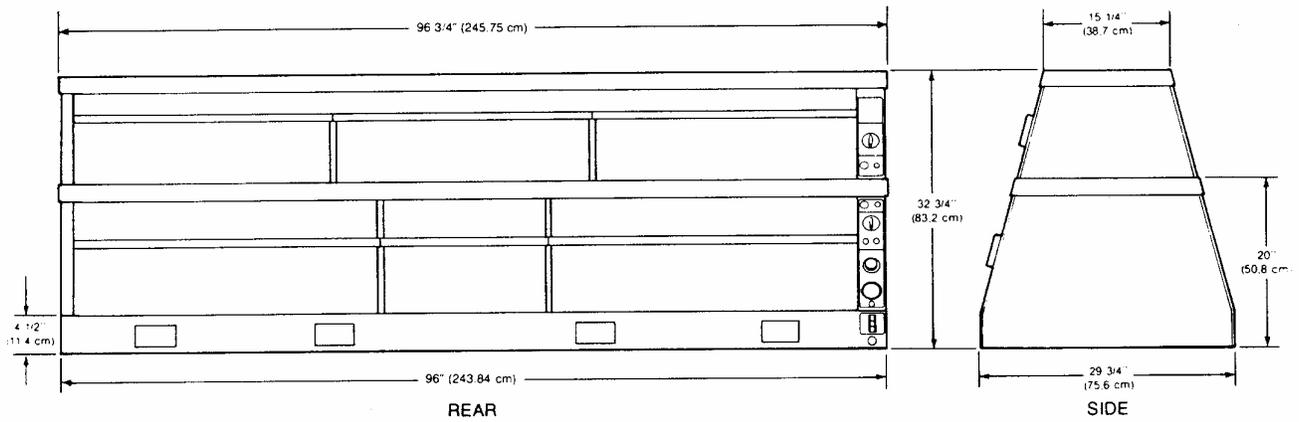
Corte la cinta que mantiene cerradas las puertas y retire todas las cajas y materiales de embalaje. Una caja de cartón contiene los cristales y la otra las bombillas de luz.

Instale las bombillas de luz y los cristales.

La unidad está ahora lista para ser limpiada según las instrucciones en la Sección de Operación de este manual.

2-8. DIMENSIONES DEL ARMARIO





Model HCW-8

SECCION 3. INSTRUCCIONES DE OPERACION

3-1. INTRODUCCION

Esta sección indica el procedimiento diario de operación a seguirse para el Mostrador Caliente Humidificado. Lea la Sección 1 y esta Sección antes de operar el gabinete. Refiérase también a la Sección 2 para asegurarse que el gabinete ha sido adecuadamente instalado. La organización de esta sección es:

- Una ilustración y explicación de todos los controles de operación.
- Procedimientos de operación paso por paso.
- Procedimientos de mantenimiento diario.

3-2. CONTROLES DE OPERACION

Las Figuras 3-1 a 3-12 identifican y describen las funciones de los controles de operación y componentes principales del gabinete.

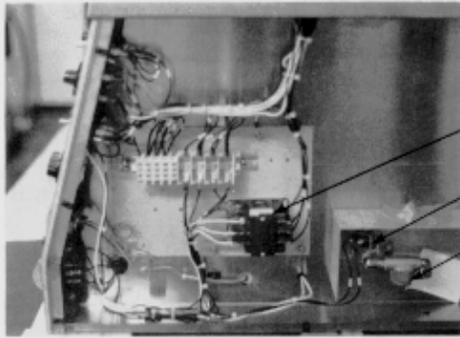


Fig. 3-1

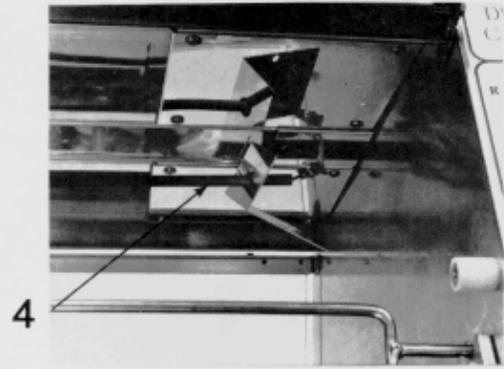


Fig. 3-2

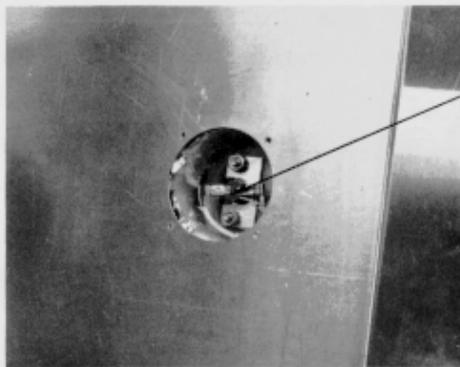


Fig. 3-3

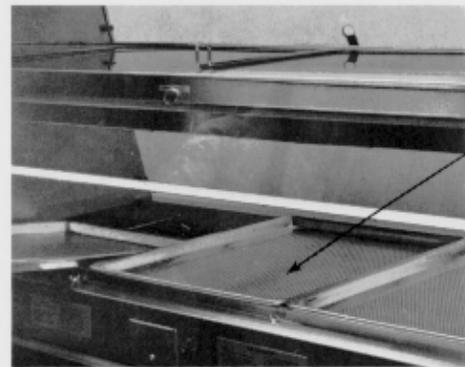


Fig. 3-4

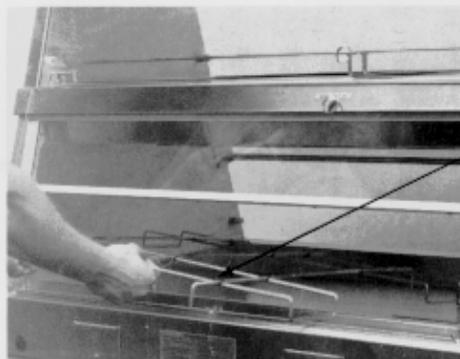


Fig. 3-5

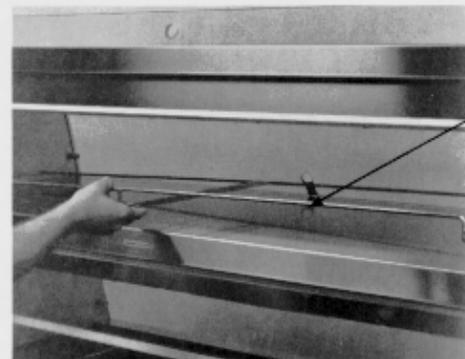


Fig. 3-6

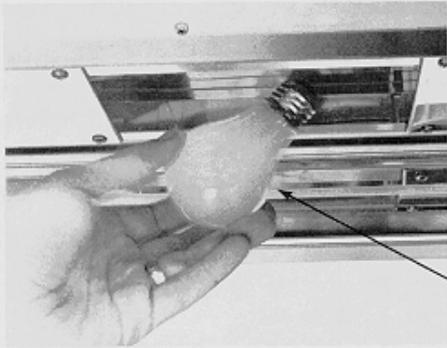


Fig. 3-7

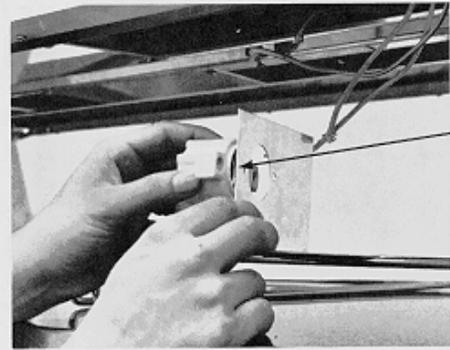


Fig. 3-8

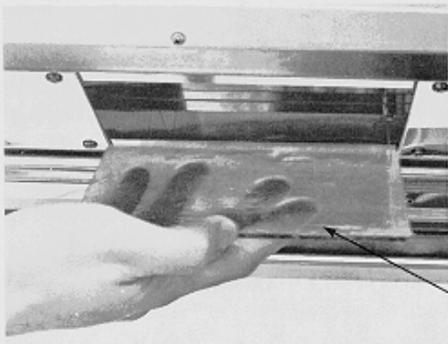


Fig. 3-9

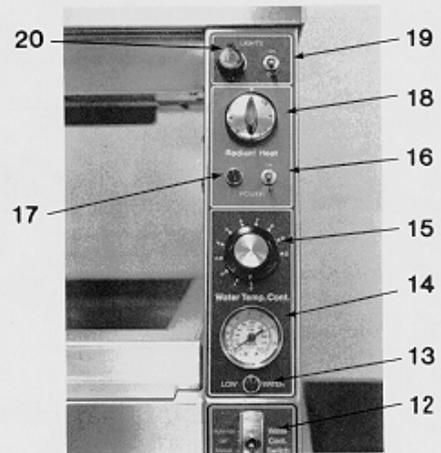


Fig. 3-10

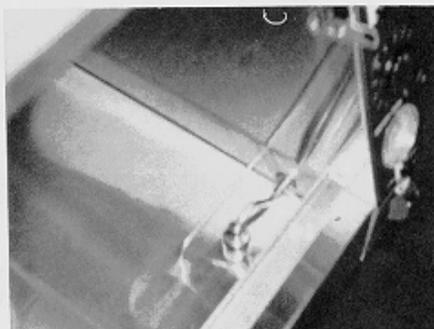


Fig. 3-11

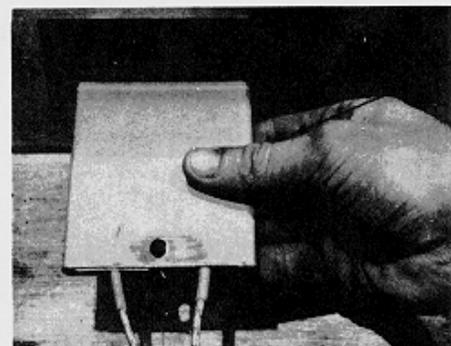
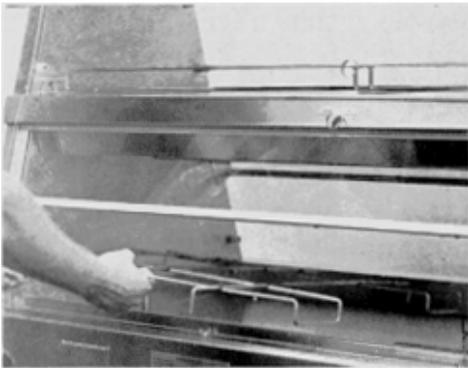
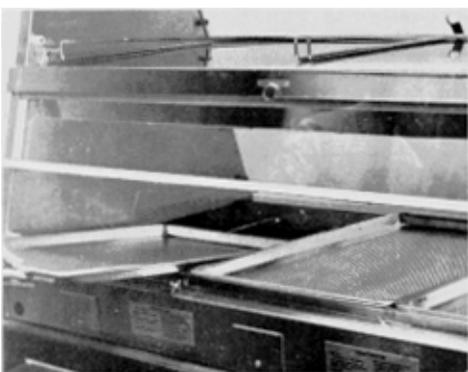


Fig. 3-12

Fig. N°	Item N°	Descripción	Función
3-1	1	Válvula de Agua	La válvula de agua es una válvula solenoide eléctrica que se activa mediante el interruptor flotante o el interruptor de control del agua (en posición manual). Al abrirse permite la entrada de agua en la bandeja de agua.
3-1	2	Colador de Agua	El colador de agua es un filtro que evita que la válvula de agua sea obturada por partículas.
3-1	3	Contactador	Este es el relé que lleva energía eléctrica a los calentadores de agua.
3-2	4	Calentador Radiante	El calentador radiante es una resistencia larga tubular montado en un reflector ubicado en el panel del techo de la unidad.
3-3	5	Termostato de Límite Alto	El termostato de límite alto es un dispositivo de seguridad montado en el fondo de la bandeja de agua que detecta una condición de exceso de temperatura cuando la bandeja queda vacía.
3-4	6	Bandeja Perforada	La bandeja perforada se usa sobre la bandeja de agua para permitir que la humedad pase a través de los pollos.
3-5	7	Grilla de la Bandeja de Agua	La grilla de la bandeja de agua está colocada en la bandeja de agua para evitar que una bandeja caiga en el agua al ser levantada para sacarla.
3-6	8	Soporte de Bandeja - Parte Superior	El soporte de bandeja inclina las bandejas usadas en la parte superior de la unidad, hacia el lado del cliente.
3-7	9	Bombilla de Luz	La bombilla de luz es de 60 watos y especificada para larga duración. Debe ser reemplazada por una bombilla de 60 watos.
3-8	10	Portalámparas	El portalámparas que sostiene la bombilla es de cerámica y de alta temperatura.

Fig. N°	Item N°	Descripción	Función
3-9	11	Cristal Coloreado	Los cristales coloreados son placas de vidrio de templado especial coloreado con una fina capa de silicón. Se usan para proteger las bombillas y colorear la luz.
3-10	12	Conmutador de Control de Agua	Este conmutador es de tres posiciones siendo la central la de apagado. En la posición marcada AUTOMATIC (up) [(AUTOMATICO) (arriba)] el nivel del agua en la unidad será controlado por el interruptor flotante. En la posición marcada MANUAL (down) [(MANUAL) (abajo)] la válvula de agua es abierta directamente por el conmutador. Esta posición MANUAL está cargada mediante resorte, de modo que la válvula de agua cierre cuando se suelta el conmutador.
3-10	13	Luz Indicadora de Agua	La luz indicadora de agua es operada directamente por el interruptor flotante. Indica si hay nivel de agua bajo cualquiera sea la posición en que esté el conmutador de control. El nivel de agua bajo es indicado cuando se prende la luz.
3-10	14	Termómetro	El termómetro indica la temperatura del agua.
3-10	15	Termostato del Agua	El termostato del agua es un dispositivo electromecánico que se usa para regular la temperatura del agua.
3-10	16	Interruptor de Energía	El interruptor de energía es un interruptor tripolar de dos posiciones. Se usa para encender y apagar los sistemas de control de calor y agua.
3-10	17	Luz de Energía	La luz de energía eléctrica indica que el interruptor de energía está encendido y cuando los sistemas de control de calor y de agua están activados. Si la luz de energía no se ilumina durante la operación normal, esto indica que el dispositivo de límite alto de la bandeja de agua está abierto lo que significa que la unidad está sin agua.
3-10	18	Regulador Infinito de Calor Radiante	El regulador infinito es un control de tiempo proporcional. Cuanto más elevado sea el número fijado, el calor radiante estará encendido por un porcentaje mayor de tiempo.

Fig. N°	Item N°	Descripción	Función
3-10	19	Interruptor de Luz	El interruptor de luz es un interruptor bipolar de dos posiciones usado para encender y apagar las luces.
3-11	21	Interruptor Flotante	El interruptor flotante es un dispositivo sensor electromecánico usado para controlar automáticamente el nivel del agua en la bandeja de agua. El interruptor flotante puede ser desactivado mediante el conmutador de control de agua. Además, el interruptor flotante hace encender la luz de nivel bajo cuando detecta una condición de nivel de agua bajo.
3-12	22	Calentador de Agua	El calentador de agua es una resistencia con forma de fleje plano que mide aproximadamente 3 pulgadas (7,6cm) de ancho por 25 pulgadas (63,5cm) de largo. Hay dos resistencias de 1020 vatios cada una aplicadas al panel inferior de la bandeja de agua.

3-3. PUESTA EN MARCHA**Paso 2****Paso 3****Paso 4****NOTA**

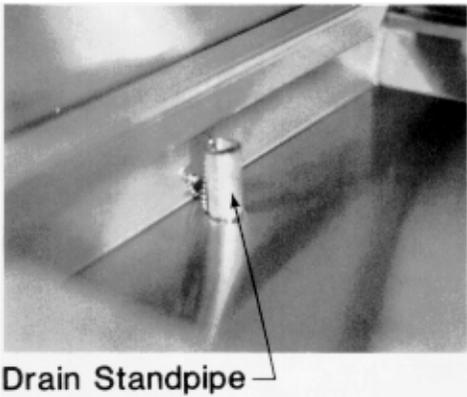
Antes de usar el Mostrador Caliente Humidificado Henny Penny, la unidad debe ser limpiada a fondo según descrito en la sección "Apagado y Limpieza" de este manual.

1. Ponga todos los interruptores y controles del gabinete en la posición OFF (apagado).
2. Conecte el suministro eléctrico al gabinete desde el disyuntor principal.
3. Coloque las grillas en la bandeja de agua.
4. Instale las bandejas perforadas sobre la bandeja de agua. Esto ayudará a que el agua se caliente más rápido.
5. Cierre las puertas.
6. Ponga el interruptor principal en la posición ON (encendido).
7. Ponga el interruptor de la luz en la posición ON (encendido).
8. Ponga el conmutador de calor radiante en la posición deseada. Se recomienda comenzar con el "6" para el radiante inferior. Si tiene radiante superior, comience con el "4". Estas posiciones son ajustables y pueden ser cambiadas a medida que se vaya familiarizando con el producto alimenticio que utilice en la unidad.
9. Ponga el conmutador de control de agua en automático.
10. Después de aproximadamente un minuto, ponga el termostato del agua en la posición deseada. Se recomienda una temperatura de agua de 150°F (65°C).

3-4. OPERACION CON PRODUCTO

1. Coloque el producto en las grillas de alambre de las bandejas.
2. Sirva primero los productos que están en los bordes de afuera. Los productos que están más cerca de la puerta que se abre más seguido se enfrían más pronto.
3. Sólo deje las puertas abiertas cuando la demanda lo requiera. Durante los períodos de poca actividad mantenga las puertas cerradas.

3-5. APAGADO Y LIMPIEZA



Tubo Vertical de Drenaje

Paso 3

1. Ponga el termostato del agua en OFF (apagado).
2. Ponga el calentador radiante en OFF (apagado).
3. Ponga el conmutador de control del agua en OFF (apagado).
4. Abra las puertas.
5. Retire todas las bandejas.
6. Quite el tubo vertical de drenaje.
7. Retire las grillas de la bandeja de agua y límpielas con agua y jabón en el fregadero.
8. Si está limpiando una unidad de cinco bandejas (HCW-5), o de ocho bandejas (HCW-8), retire el soporte de bandejas de alambre de la sección superior y limpie con agua y jabón en el fregadero.
9. Limpie todas las superficies con un trapo suave, agua y jabón. **NO USE PRODUCTOS DE LIMPIEZA ABRASIVOS.**
10. Limpie alrededor de los controles eléctricos con un trapo húmedo. **NO DEJE QUE LES SALPIQUE AGUA YA QUE ESTOS CONTROLES NO SON A PRUEBA DE AGUA.**
11. Instale el Tubo Vertical de Drenaje.
12. Apague las luces.
13. Ponga el interruptor principal en OFF (apagado).
14. Deje las puertas abiertas hasta que vaya a usar la unidad nuevamente.